I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 319/2009

2009 m. balandžio 16 d.

patikslinantis Tarybos reglamentu (EB) Nr. 85/2006 Norvegijos kilmės išaugintos lašišos importui nustatytų galutinių antidempingo muitų taikymo aprėptis

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių [1] (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

1. Ankstesni tyrimai ir antidempingo priemonės

(1) Po 2004 m. spalio mėn. inicijuoto antidempingo proceso [2] Reglamentu (EB) Nr. 628/2005 [3] Komisija nustatė laikinuosius antidempingo muitus Norvegijos kilmės išaugintos lašišos importui *ad valorem* muito forma.

(2) 2005 m. liepos 1 d. Reglamentu (EB) Nr. 1010/2005 [4] Komisija pakeitė laikinųjų muitų formą ir įvedė minimalią importo kainą (toliau – MIK).

(3) Reglamentu (EB) Nr. 85/2006 [5] Taryba nustatė galutinį antidempingo muitą Norvegijos kilmės išaugintos lašišos importui (toliau – pirminis tyrimas ir galutinis reglamentas). Galutinis antidempingo muitas nustatytas MIK forma.

(4) Atlikus tarpinę peržiūrą, kurioje buvo nagrinėjami tik dempingo aspektai, siekiant įvertinti, ar reikia toliau taikyti, panaikinti arba iš dalies pakeisti taikomas priemones, Reglamentu (EB) Nr. 685/2008 [6] Taryba panaikino galutiniu reglamentu nustatytas antidempingo priemones.

2. Peržiūros tyrimo inicijavimas

(5) Dalinė tarpinė peržiūra Komisijos iniciatyva pradėta po to, kai Talino administracinis teismas kreipėsi į Europos Teisingumo Teismą su prašymu pateikti prejudicinį sprendimą dėl klausimo, ar sušaldyti lašišos nugarkauliai (kaulai su šviežia mėsa) (toliau – lašišos nugarkauliai) klasifikuojami vienu iš TARIC kodų, nurodytų galutinio reglamento 1 straipsnyje. Galutinio reglamento 1 straipsniu nustatomos skirtingų lygių priemonės, atsižvelgiant į nagrinėjamojo produkto pavidalą. Vienas tokių pavidalų yra „Kita (įskaitant išskrostą, be galvų), šviežią, atšaldytą arba sušaldytą“.

(6) Todėl nuspręsta, kad reikia išnagrinėti, ar į nagrinėjamojo produkto, visų pirma „Kita (įskaitant išskrostą, be galvų), šviežią, atšaldytą arba sušaldytą“, apibrėžtį įeina sušaldyti lašišos nugarkauliai, ir kad peržiūros išvados būtų taikomos atgaline data nuo atitinkamų antidempingo priemonių nustatymo datos.

(7) Pasitarusi su Patariamuoju komitetu Komisija pranešimu (toliau – pranešimas apie inicijavimą) *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* [7] paskelbė apie Norvegijos kilmės išaugintai lašišai taikytinų antidempingo priemonių dalinės tarpinės peržiūros, kurioje nagrinėjama tik produkto apibrėžtoji sritis, inicijavimą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.

[1] OL L 56, 1996 3 6, p. 1.
[2] OL C 261, 2004 10 23, p. 8.
[3] OL L 104, 2005 4 23, p. 5.
[4] OL L 170, 2005 7 1, p. 32.
[5] OL L 15, 2006 1 20, p. 1.
[6] OL L 192, 2008 7 19, p. 5.
[7] OL C 181, 2008 7 18, p. 25.

B. **DABARTINIS TYRIMAS**

(8) Komisija apie tyrimo inicijavimą oficialiai pranešė Norvegijos valdžios institucijoms, Norvegijos gamintojų asociacijai, žinomiems Bendrijos importuotojams, žinomiems Bendrijos vartotojams, Bendrijos gamintojų asociacijoms ir kitiems žinomiems Bendrijos gamintojams. Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė raštu pateikti savo nuomonę ir prašyti būti išklausytoms per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį.

(9) Komisija išsiuntė klausimynus visoms šalims, apie kurių suinteresuotumą buvo žinoma, ir visoms kitoms bendrovėms, kurios pranešė apie save per pranešime apie inicijavimą nustatytą laiką.

(10) Atsižvelgiant į dalinės peržiūros aprėptį, atliekant šią dalinę peržiūrą tiriamasis laikotarpis nebuvo nustatytas. Klausimyno atsakymuose pateikta informacija buvo susijusi su 2005–2007 m. laikotarpiu (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis). Paprašyta pateikti informaciją, susijusią su pirkimo apimtimi, pardavimo apimtimi ir verte nagrinėjamuoju laikotarpiu. Be to, susijusių šalių prašyta pateikti pastabų dėl bet kokių lašišos nugarkaulių ir išaugintos lašišos skirtumų arba panašumų, atsižvelgiant į fizines, chemines ir (arba) biologines savybes, galutinę paskirtį, jų tarpusavio pakeičiamumą ir konkurenciją.

(11) Du Bendrijos importuotojai ir Norvegijos gamintojų asociacija bendradarbiavo šiame tyrime ir pateikė prašomos pagrindinės informacijos.

Komisija siekė gauti ir tikrino visą informaciją, kuri, jos manymu, buvo reikalinga norint patikslinti galiojančių antidempingo priemonių taikymo aprėptį, ir atliko tyrimus šių importuotojų patalpose:

— *Nereus AS*, Pernu (Pärnu), Estija,

— *Pärlitigu OÜ*, Talinas, Estija.

Aplankytas ir šis lašišos nugarkaulių perdirbėjas:

— *Korvekula Kalatoostuse*, Tartu, Estija.

(12) Visoms suinteresuotosioms šalims pranešta apie pagrindinius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo padarytos šios išvados. Vadovaujantis pagrindinio reglamento 20 straipsnio 5 dalimi, šalims suteiktas laikotarpis, per kurį jos gali pateikti su šiuo informacijos paskelbimu susijusių pastabų. Žodžiu ir raštu pateiktos šalių pastabos buvo išnagrinėtos ir prireikus išvados buvo atitinkamai pakeistos.

C. **NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS**

(13) Produktas, dėl kurio atliekama peržiūra, yra tas pats kaip ir pirminiame tyrime, t. y. Norvegijos kilmės išauginta (kita nei laukinė) lašiša, filė arba ne filė, šviežia, atšaldyta arba sušaldyta (toliau – nagrinėjamasis produktas). Apibrėžtis neapima kitų panašių išaugintos žuvies produktų, tokių kaip didysis (lašišinis) upėtakis, biomasė (gyva lašiša), taip pat laukinė lašiša ir kitos apdorotos lašišos rūšys, tokios kaip rūkyta lašiša.

(14) Šiuo metu produktas yra klasifikuojamas KN kodais ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 19 13 ir ex 0304 29 13, kurie atitinka skirtingą produkto pavidalą (šviežia arba atšaldyta žuvis, šviežia arba atšaldyta filė, sušaldyta žuvis ir sušaldyta filė).

D. **TYRIMO REZULTATAI**

1. **Metodai**

(15) Siekiant įvertinti, ar lašišos nugarkauliai įeina į galutinio reglamento 1 straipsnyje pateiktą produkto apibrėžtąją sritį, išnagrinėta, ar lašišos nugarkauliai ir išauginta lašiša turi tokias pačias pagrindines fizines ir (arba) biologines savybes ir ar jų galutinė paskirtis tokia pati. Dėl to taip pat buvo vertinama galimybė lašišos nugarkaulius pakeisti kita išauginta lašiša bei jų tarpusavio konkurencija Bendrijoje.

2. **Pagrindinės fizinės savybės**

(16) Lašišos nugarkauliai, kurie dažniausiai sudaro apie 10 % visos žuvies svorio, yra šalutinis produktas, gaunamas lašišos filė gamybos procese. Išskrodus ir nupjovus galvas, filė gaunama lašišą dalinant bent į tris atskiras dalis: du filė gabalus ir nugarkaulį, ant kurio dar būna likę šiek tiek mėsos. Pjaustyti dar smulkiau galima atliekant papildomas užduotis, pavyzdžiui, šalinant nugaros pelekus, raktikaulį, ašakas, papilves ir odą.

(17) Galutinio reglamento 1 straipsnyje nustatomi įvairūs išaugintos lašišos pavidalai, įskaitant sveiką (nesupjaustytą) žuvį, sveiką išskrostą žuvį su galvomis ir įvairaus pavidalo filė (įvairaus svorio, su oda ir (arba) be odos).

(18) Neginčijama, kad lašišos nugarkauliai nėra vienas iš pavidalų, atitinkančių sveiką (nesupjaustytą) žuvį, išskrostą su galvomis, išskrostą be galvų, ar bet kuris pavidalas, atitinkantis galutinio reglamento 1 straipsnyje nurodytą filė. Iš tikrųjų, kalbant apie šiuos skirtingus pavidalus, lašišos nugarkauliai yra aiškiai ir lengvai atskiriami, nes, kaip nurodyta toliau, jų fizinės savybės akivaizdžiai skiriasi.

(19) Kyla klausimas, ar lašišos nugarkauliai galėtų būti priskiriami galutinio reglamento 1 straipsnyje nustatytai kategorijai „Kita“ (išskrosta, be galvų lašiša (šviežia, atšaldyta arba sušaldyta)), kuriai gali būti priskiriama ir kitokio pavidalo lašiša.

(20) Nuspręsta, kad galutiniame reglamente išskiriamos tik dvi produkto rūšys, t. y. lašišos filė ir ne filė, ir kad pastaroji taikoma sveikai (nesupjaustytai) lašišai. Tai akivaizdžiai matyti iš pirminio tyrimo, kuriame buvo renkama tik informacija, susijusi su sveika (nesupjaustyta) žuvimi ir filė, o ne su kitomis žuvies dalimis. Dėl to taikomos MIK buvo apskaičiuotos remiantis tik minėta informacija. Taigi, atrodo, kad tuo metu lašišos nugarkauliai nebuvo tyrimo objektu, nors jie nebuvo aiškiai išskirti.

(21) Kaip minėta pirmiau, ant nugarkaulio dar likę šiek tiek mėsos, o ši mėsa iš dalies skirta žmonėms vartoti. Tačiau, kaip matyti iš pavadinimo, pagrindinė nugarkaulių dalis – kaulas, o pagrindinė išaugintos lašišos, nesvarbu, ar iškaulintos, ar ne, dalis – mėsa. Iš tiesų, lašišos nugarkaulis sudaro apie 10 % viso lašišos svorio, o mėsa ant nugarkaulio sudaro 25–40 % nugarkaulio svorio. Todėl ant nugarkaulio esanti mėsa tesudaro 2,5–4 % viso žuvies svorio, o sveikos (nesupjaustytos) lašišos mėsa sudaro daugiau nei 65 % viso žuvies svorio.

(22) Todėl padaryta išvada, kad lašišos nugarkaulių ir išaugintos lašišos, kaip apibrėžta galutiniame reglamente, pagrindinės fizinės savybės yra skirtingos.

3. **Pagrindinė galutinė paskirtis ir pakeičiamumas**

(23) Tyrimo metu taip pat nustatyta, kad išauginta lašiša, kaip apibrėžta galutiniame reglamente, skirta įvairiam aukštos klasės vartojimui. Iš tiesų, toks produktas bus pateiktas rinkai išskrostas, su galva ir (arba) be galvos, filė, kepsnio pavidalo arba iškaulintas prieš rūkant ar marinuojant. Tokie produktai dažniausiai parduodami prekybos centruose arba toliau apdorojami ir pateikiami restoranuose ar specializuotose parduotuvėse. Atsižvelgiant į jų kainų lygį, jie bus reklamuojami kaip aukštos klasės produktai ir juos galima laikyti beveik prabangos produktais.

(24) Dažnai lašišos nugarkauliai laikomi atliekomis ir šalinami iškaulinimo procese. Jei lašišos nugarkauliai nepašalinami kaip atliekos pakavimo punkte, kuriame vyksta iškaulinimas, jie paprastai parduodami kaip žemos klasės produktai ir dažniausiai naudojami pašarams, o taip pat kaip sriubų, mėsainių paplotėlių ir paštetų sudedamoji dalis. Tik tam tikrais atvejais lašišos nugarkauliai taip pat bus rūkomi ir parduodami (t. y. iš anksto nenugramdžius mėsos) žmonėms vartoti. Tačiau rūkytos mėsos ant nugarkaulio svoris bus dar mažesnis.

(25) Iš surinktos informacijos matyti, kad lašišos nugarkaulių kaina yra žymiai mažesnė nei išaugintos lašišos kaina. Nors išauginta lašiša nuo 2006 m. sausio mėn. iki 2008 m. liepos mėn. nė karto nebuvo importuota už mažesnę nei 2,88 EUR už kilogramą kainą, per tą patį laikotarpį lašišos nugarkauliai buvo importuojami už vidutinę 0,50 EUR už kilogramą kainą. Be to, pažymėtina, kad, nors per pirmiau minėtą laikotarpį išaugintos lašišos kaina labai keitėsi, lašišos nugarkaulių kaina išliko tokia pati.

(26) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, daroma išvada, kad abiejų produktų galutinė paskirtis yra skirtinga ir jie skirti skirtingoms rinkoms. Išauginta lašiša yra aukštos klasės produktas, o lašišos nugarkauliai yra lašišos šalutinis produktas, skirtas žemos klasės rinkai ir daugiausia naudojamas kaip sudedamoji dalis pašarų arba maisto perdirbimo pramonėje.

(27) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, galima teigti, kad pagrindinė išaugintos lašišos ir lašišos nugarkaulių paskirtis yra skirtinga ir jie vieni kitų nepakeičia.

E. **IŠVADOS DĖL PRODUKTO APIBRĖŽTOSIOS SRITIES**

(28) Iš pirmiau pateiktų išvadų matyti, kad lašišos nugarkaulių ir išaugintos lašišos, kaip apibrėžta galutiniame reglamente, pagrindinės fizinės savybės ir pagrindinė galutinė paskirtis yra skirtingos. Jie vieni kitų nepakeičia ir Bendrijos rinkoje tarpusavyje nekonkuruoja. Taigi daroma išvada, kad lašišos nugarkauliai ir išauginta lašiša, kaip apibrėžta galutinio reglamento 1 straipsnyje, yra du skirtingi produktai. Kadangi lašišos nugarkauliai neįėjo į pirminio tyrimo aprėptį, antidempingo muitas neturėjo būti taikomas importuojamiems lašišos nugarkauliams.

(29) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, priemonių taikymo sritis turėtų būti patikslinta atgaline data priėmus galutinio reglamento pakeitimą.

F. **TAIKYMAS ATGALINE DATA**

(30) Kadangi dabartinis peržiūros tyrimas atliekamas tik siekiant patikslinti produkto apibrėžtąją sritį ir kadangi lašišos nugarkauliai nebuvo įtraukti į pirminį tyrimą ir dėl to jiems netaikoma nustatyta antidempingo priemonė, manoma, kad šio tyrimo išvadas tikslinga pradėti taikyti nuo galutinio reglamento įsigaliojimo dienos, įskaitant visus importuojamus produktus, kuriems taikomi laikinieji muitai.

(31) Todėl galutinai surinkti laikinieji muitai ir galutiniai antidempingo muitai, sumokėti pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 85/2006 dėl į Bendriją importuojamų lašišų nugarkaulių, turėtų būti grąžinti arba turėtų būti atsisakyta juos išieškoti. Dėl grąžinimo ar atsisakymo išieškoti reikia kreiptis į nacionalines muitines remiantis galiojančiais nacionaliniais muitinės teisės aktais,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Tarybos reglamento (EB) Nr. 85/2006 1 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Norvegijos kilmės išaugintai (kitai nei laukinei) lašišai, filė arba ne filė, šviežiai, atšaldytai arba sušaldytai, klasifikuojamai KN kodais ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 10 13 ir ex 0304 20 13 (toliau - išauginta lašiša), nustatomas galutinis antidempingo muitas. Lašišos nugarkauliams, sudarytiems iš dalinai mėsa padengto žuvies kaulo, kurie yra valgomas šalutinis žuvininkystės pramonės produktas ir kurie klasifikuojami KN kodais ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, galutinis antidempingo muitas netaikomas, jeigu ant nugarkaulio esanti mėsa sudaro ne daugiau kaip 40 % lašišos nugarkaulio svorio.“.

2 straipsnis

Prekėms, kurioms netaikoma šiuo reglamentu iš dalies keičiamo Reglamento (EB) Nr. 85/2006 1 straipsnio 1 dalis, galutiniai antidempingo muitai, sumokėti ar pervesti į sąskaitas pagal Reglamento (EB) Nr. 85/2006 pradinės redakcijos 1 straipsnio 1 dalį, ir laikinieji antidempingo muitai, galutinai surinkti pagal to reglamento 2 straipsnį, grąžinami arba atsisakoma juos išieškoti.

Dėl grąžinimo ir atsisakymo išieškoti kreipiamasi į nacionalines muitines pagal galiojančius muitinės teisės aktus. Deramai pagrįstais atvejais, 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą [1], 236 straipsnio 2 dalyje numatytas trejų metų laikotarpis gali būti pratęstas dvejiems metams.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir taikomas atgaline data nuo 2006 m. sausio 21 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2009 m. balandžio 16 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

K. SCHWARZENBERG

[1] OL L 302, 1992 10 19, p. 1.